

# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J  
 AU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Marque TORINO 380 ..... Modèle PF-622 .....  
 Numéros de série : — châssis/carrosserie 00792 ..... Constructeur IKA .....  
 — moteur 7032412 ..... Constructeur IKA .....  
 Cylindrée 3770 ..... cm<sup>3</sup> ..... 230 ..... cu. in.

Le modèle est homologué le ..... Liste .....  
 La construction du modèle décrit sur la présente fiche a commencé le 23 de Novembre de 1966 ..  
 et la série minimale de 1.000 .. exemplaires identiques et conformés aux présentes spécifications a été  
 achevée le 6 de Marzo de 1967 ..

\* Photo A : la voiture de 3/4 de l'avant.



Le modèle décrit sur cette fiche a fait l'objet des extensions d'homologation suivantes :

— Variantes :

— Evolutions normales du type :

Le .....	Homol. N° .....	Liste .....	Le .....	Homol. N° .....	Liste .....
Le .....	Homol. N° .....	Liste .....	Le .....	Homol. N° .....	Liste .....
Le .....	Homol. N° .....	Liste .....	Le .....	Homol. N° .....	Liste .....
Le .....	Homol. N° .....	Liste .....	Le .....	Homol. N° .....	Liste .....

Signature et cachet de  
 l'Autorité Sportive Nationale :

Signature et cachet de la F.I.A. :

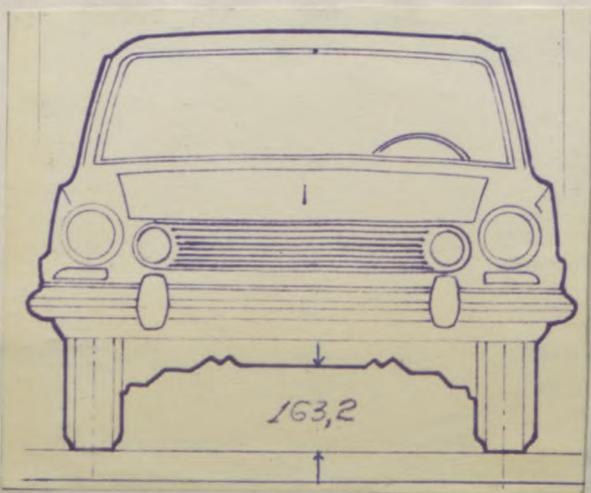


**IMPORTANT.** — Les points soulignés doivent obligatoirement être mentionnés en deux systèmes de mesure, dont un doit être le système métrique. (Voir tableau de conversion ci-dessous).

**CAPACITES ET DIMENSIONS**

* 1) <u>Empattement</u> .....	2723,1	mm	107.210"	inches
* 2) <u>Voie AV</u> .....	1440,5	mm	56.713"	inches (1)
* 3) <u>Voie AR</u> .....	1432,4	mm	56.394"	inches (1)
4) Longueur hors tout de la voiture ..	4723,3	mm	185.72 "	inches
5) Largeur hors tout de la voiture ..	1778	mm	70.86 "	inches
6) Hauteur hors tout de la voiture ..	1407	mm	55.38 "	inches
* 7) <u>Capacité du réservoir d'essence</u> (y compris la réserve) : ..	64	litres		
.....	16,896	gallon U.S.	14	gallon Imp.
8) Nombre de places ..	4			
* 9) <u>Poids</u> : poids total de la voiture en ordre de marche, les pleins faits avec une roue de rechange et tout équipement indiqué dans la présente fiche, mais sans carburant ni outillage :				
.....	1406	kg	3100	lbs
			27,67	cwt

(1) Indiquez la garde-au-sol AV et AR correspondant aux voies AV et AR de la voiture et précisez sur une figure deux points non modifiables de la structure du véhicule où ces cotes de garde-au-sol ont été mesurées. Ces cotes de garde-au-sol ne sont prévues que pour mesurer la voie et n'affectent en aucune façon la qualification de la voiture. Des dimensions de voies différentes obtenues par l'emploi d'autres jantes d'une largeur supérieure doivent être mentionnées sur la demande d'homologation pour les jantes en question.



**TABEAU DE CONVERSION**

1 inch (pouce) .....	2,54	cm	1 quart U.S. ....	0,9464	litres
1 foot (pied) .....	30,4794	cm	1 pint (pt) .....	0,568	litres
1 square inch (pouce carré) .....	6,452	cm <sup>2</sup>	1 gallon Imp. ....	4,546	litres
1 cubic inch (pouce cube) .....	16,387	cm <sup>3</sup>	1 gallon U.S. ....	3,785	litres
1 pound (livre) .....	453,593	gr.	1 hundred weight (cwt) .....	50,802	kg



**SUSPENSION**

- \* 70) Suspension AV (photo D) : type **Paralelogramo** .....
- \* 71) Type de ressort : **Helicoidal** .....
- 72) Stabilisateur (si prévu) : **Diametro 20,3 mm.** .....
- 73) Nombre d'amortisseurs : **1 p/lado** ..... 74) Type : **Telescopico hidraulico** .....
- \* 78) Suspension AR (photo E) : type **Eje rígido - 4 barras** .....
- \* 79) Type de ressort : **Helicoidal** .....
- 80) Stabilisateur (si prévu) : .....
- 81) Nombre d'amortisseurs : **2** ..... 82) Type : **Telescopico hidraulico** .....

**FREINS** (photos F et G)

- \* 90) Système : **Hidraulico** .. Adelante: **Disco** ..... Atras: **Tambor** .....
- 91) Servo-frein (si prévu), type : **Opcional** .....
- 92) Nombre de maître-cylindres : **1** .....

	AVANT		ARRIERE	
93) Nombre de cylindres par roue : .....	<b>3</b> .....		<b>1</b> .....	
94) Alésage : <b>Mayor 1 57.15</b> .. mm <b>2.250</b> .. in. <b>Menor 2 40.46</b> .. mm <b>1.593</b> .. in.			<b>19.05</b> .. mm	<b>0.750</b> .. in.
<i>Freins à tambour :</i>				
95) Diamètre intérieur : .. mm .. in.			<b>279.4</b> .. mm	<b>11</b> .. in.
96) Longueur des garnitures : .. mm .. in.			<b>300 - 240</b> .. mm	<b>11.811 - 9.455</b> .. in.
97) Largeur des garnitures : .. mm .. in.			<b>51</b> .. mm	<b>2</b> .. in.
98) Nombre de mâchoires par frein .....	<b>2</b> .....			
99) Surf. de freinage par fr. : .. mm <sup>2</sup> .. sq.in.			<b>103800</b> .. mm <sup>2</sup>	<b>161</b> .. sq.in.
<i>Freins à disque :</i>				
100) Diamètre extérieur : .. mm .. in.	<b>285</b> .. mm	<b>11.221</b> .. in.	.. mm	.. in.
101) Epaisseur du disque : .. mm .. in.	<b>12.7</b> .. mm	<b>0.500</b> .. in.	.. mm	.. in.
102) Longueur des sabots : .. mm .. in.	<b>86</b> .. mm	<b>3.386</b> .. in.	.. mm	.. in.
103) Largeur des sabots : .. mm .. in.	<b>51</b> .. mm	<b>2</b> .. in.	.. mm	.. in.
104) Nbre de sabots par frein ; ..	<b>2</b> .....			
105) Surf. de freinage par fr. : .. mm <sup>2</sup> .. sq.in.	<b>9060</b> .. mm <sup>2</sup>	<b>14.043</b> sq.in.	.. mm <sup>2</sup>	.. sq.in.



Marque ... TORINO 380 ... Modèle ... PF-622 ... F.I.A. Homol. N° ...

**MOTEUR**

- \* 130) Cycle : **4 Tiempos**      \* 131) Nombre de cylindres : **6**
- \* 132) Disposition des cylindres : **Línea**
- \* 133) Alésage : **84,937** mm **3,344** in.      \* 134) Course : **111,12** mm **4,375** in.
- \* 135) Cylindrée par cylindre : **628,33** cm<sup>3</sup>      cu. in.
- \* 136) Cylindrée totale : **3770** cm<sup>3</sup>      **230** cu. in.
- \* 137) Matériau du bloc cylindre : **Fundición gris**
- \* 138) Matériau des chemises (si prévues) : .....
- \* 139) Culasse, matériau : **Fundición gris**
- \* 140) Nombre d'orifices d'admission : **6**      \* 141) Nombre d'orifices d'échappement : **6**
- 142) Taux de compression : **7.5: 1**
- 143) Volume de la chambre de combustion : **96** cm<sup>3</sup>      **5,856** cu. in.
- 144) Piston, matériau : **Aluminio**      145) Nombre de segments : **3**
- 146) Distance de la médiane de l'axe du piston au sommet du piston **53,924** mm **2.123** inches
- \* 147) Vilebrequin : ~~coulé~~ - estampé.      \* 148) Type de vilebrequin : **Una sola pieza**
- \* 149) Nombre de paliers de vilebrequin : **4**
- \* 150) Matériau des chapeaux de palier de vilebrequin : **Fundición gris**
- 151) Système de graissage : ~~carter-sec~~ - carter humide.
- 152) Capacité du réservoir/carter : **5,535** litres      **9,393** pints      **1.414** quarts U.S.
- 153) Radiateur d'huile : ~~oui~~ - non.      \* 154) Système de refroidissement du moteur : .....
- 155) Capacité du circuit de refroidissement : **11,100** litres      **19,559** pints      **2,932** quarts U.S.
- 156) Ventilateur (si prévu) : diamètre : **406,4** cm      **16** inches
- 157) Nombre de pales du ventilateur : **4**
  
- Paliers :*
- \* 158) Paliers vilebrequin, type : ..... Diamètre : **60,3196** mm      **2,3748** inches
- \* 159) Tête de bielle, type : **En 2 partes**      Diamètre : **52,3824** mm      **2,0623** inches
  
- Poids :*
- 160) Volant (ni) : **12,700** kg      **28** lbs
- 161) Volant avec embrayage (partie tournante) : **20,200** kg      **44,532** lbs
- 162) Vilebrequin : **35** kg      **77,162** lbs
- 163) Bielle : **0,840** kg      **1,851** lbs
- 164) Piston avec axe et segments : **0,618** kg      **1,361** lbs



**MOTEUR CAS DU CYCLE 4 TEMPS**

- \* 170) Nombre d'arbres à cames : ... 1 ... \* 171) Emplacement : ... En la cabeza ...
- \* 172) Système de commande : ... Cadena ...
- \* 173) Système de commande des soupapes : ... Balancines ...

**ADMISSION (voir page 8) (N.B.)**

- 180) Matériau du collecteur d'admission : ... Aluminio ...
- 181) Diamètre extérieur des soupapes : ... 48,2 mm ... 1.898 inches
- 182) Levée maximum des soupapes : ... 9,52 mm ... 0,375 inches
- 183) Nombre de ressorts par soupape : ... 2 ... 184) Type de ressort : ... Helicoidal ...
- \* 185) Nombre de soupapes par cylindre : ... 1 ...
- 186) Jeu à froid des soupapes : ... 0,20 mm ... .008 inches
- 187) Avance d'ouverture (avec jeu à froid indiqué) : ... 15° ...
- 188) Retard de fermeture (avec jeu à froid indiqué) : ... 55° ...
- 189) Filtre à air : huile - sec. — Cartouche : oui - ~~non.~~

**ECHAPPEMENT (voir page 8)**

- 195) Matériau du collecteur d'échappement : ... Fundición gris ...
- 196) Diamètre extérieur des soupapes : ... 41,1 mm ... 1.618 inches
- 197) Levée maximum des soupapes : ... 9,52 mm ... 0.375 inches
- 198) Nombre de ressorts par soupape : ... 2 ... 199) Type de ressort : ... Helicoidal ...
- \* 200) Nombre de soupapes par cylindre : ... 1 ...
- 201) Jeu à froid des soupapes : ... 0,20 mm ... .008 inches
- 202) Avance d'ouverture (avec jeu à froid indiqué) : ... 43° ...
- 203) Retard de fermeture (avec jeu à froid indiqué) : ... 15° ...

**ALIMENTATION PAR CARBURATEUR (photo N)**

- 210) Nombre de carburateurs : ... 1 ... 211) Type : ... Doble descendente ...
- 212) Marque : ... Holley ... 213) Modèle : ... 2300-C ...
- 214) Nombre de passages gaz par carburateur : ... 2 ...
- 215) Diamètre de la tubulure ou des tubulures gaz à la sortie du carburateur : ... 39,69 mm ... 1.562 inches
- 216) Suivant type de carburateur : diamètre du ou des diffuseur (s) au point d'étranglement maximum.  
 - dimensions du passage des gaz au point de passage le plus étroit avec piston au point le plus élevé  
 (exemple : SU) : ... 28,575 mm ... 1,125 inches

N.B. — Voir page intercalaire pour information supplémentaire pour moteurs deux temps et moteurs suralimentés.



Marque ... TORINO 380 ... Modèle ... PF 622 ... F.I.A. Homol. N° ...

**INJECTION** (si prévue)

- 220) Marque de la pompe : .....
- 221) Nombre de pistons : .....
- 222) Modèle ou type de la pompe : .....
- 223) Nombre total d'injecteurs : .....
- 224) Emplacement des injecteurs : .....
- 225) Diamètre de la pipe d'admission au point de passage le plus étroit : ... mm ... inches

**EQUIPEMENT DU MOTEUR**

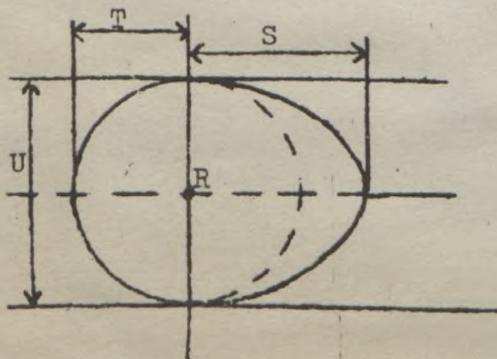
- 230) Pompe à essence : mécanique et/ou électrique. 231) Nombre : ... 1 ...
- 232) Type du système d'allumage : .. bobina ... 233) Nombre de distributeurs : .. 1 ...
- 234) Nombre de bobines : ... 1 ... 235) Nombre de bougies par cylindre : ... 1 ...
- 236) Génératrice, type : ~~dynamox~~ - alternateur. — Nombre : ... 1 ...
- 237) Système d'entraînement : ... por correa en "V" ...
- 238) Tension : ... 12 Volts 40 Amp. ... 239) Batterie, nombre : ... 1 ...
- 240) Emplacement : ... compartimiento baúl lado izquierdo ...
- 241) Tension : ... 12 Volts ... volts

**PERFORMANCE DU MOTEUR ET DU VEHICULE**

(comme déclarés par le constructeur dans son catalogue)

- 250) Puissance du moteur : .. 155 ... (type de cv : .. HP ... ) à ... 4300 ... tours/min.
- 251) Régime maximum : ... 4500 ... tr/mn. — Puissance à ce régime : .. 152 ... CV
- 252) Couple maximum : ... 30 kgm. ... à ... 2500 ... tr/mn
- 253) Vitesse maximum de la voiture : ... 174 ... km/heure 108,7 ... miles/heure

255) centro árbol de levas  
R = centre arbre à cames.



Came admission : Leva de admisión

- S = 21,665 ... mm ... .85297 .. inches
- T = 15,24 ... mm ... .600 ... inches
- U = 30,48 ... mm ... 1.200 ... inches

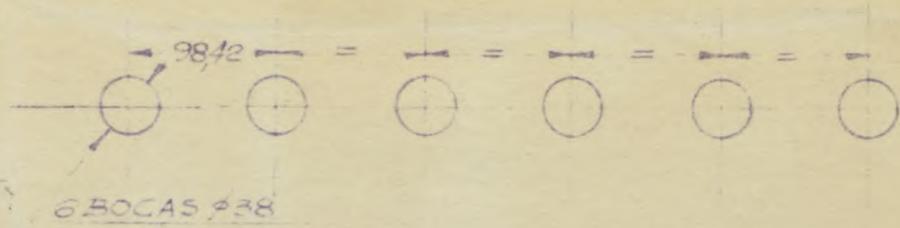
Came échappement : leva de escape

- S = 21,665 ... mm ... .85297 .. inches
- T = 15,24 ... mm ... .600 ... inches
- U = 30,48 ... mm ... 1.200 ... inches

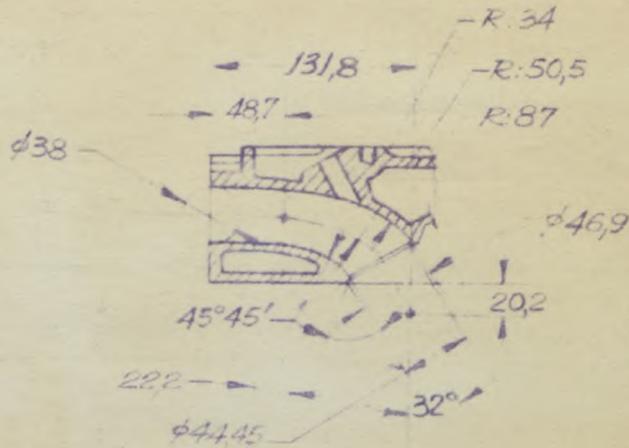


HW.

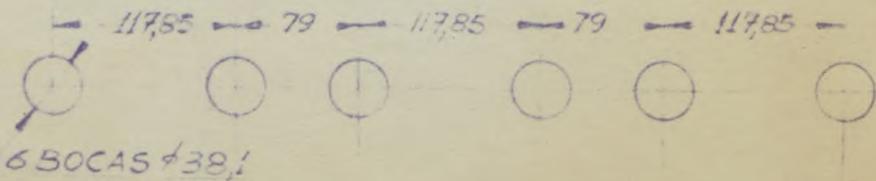
Dessin orifices collecteur admission, face côté culasse. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



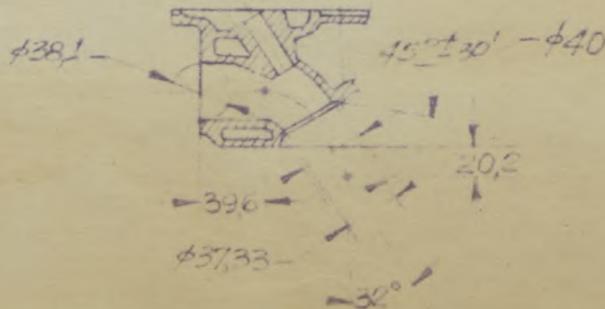
Dessin orifices admission culasse face collecteur. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



Dessin orifices collecteur échappement face côté culasse. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



Dessin orifices échappement culasse face collecteur. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



HW.

**TRANSMISSION AUX ROUES**

**EMBRAYAGE**

- 260) Type de l'embrayage : **seco** 261) Nombre de disques : **1**
- 262) Diamètre : **235** mm **9.25** inches
- 263) Diamètre des garnitures : intérieur : **152,4** mm **9.25** inches  
 extérieur : **235** mm **6** inches
- 264) Système de commande : **hidráulico**

**BOITE DE VITESSES (photo H)**

- \* 270) A contrôle manuel, marque : **ZF** Système de commande : **mecánico**
- \* 271) Nombre de rapports AV : **4** 272) Nombre de rapports AV synchronisés : **4**
- 273) Emplacement de la commande : **piço**
- \* 274) Boite automatique, marque : Type :
- \* 275) Nombre de rapports AV : 276) Emplacement de la commande : **opcional**

277)	Manuel		Automatique		Suppl. Manuel/Automatique			
	Rapport	N. dents	Rapport	N. dents	Rapport	N. dents	Rapport	N. dents
		E Q						
1	2,83	34-13			2,42	34-13		
2	1,85	29-17			1,57	29-17		
3	1,38	28-22			1,17	28-22		
4	1,00	24-26			1,00	26-24		
5								
6								
Marche AR	3,15:1	32-11			3,15: 1	32-11		

- 278) Surmultiplication, type :
- 279) Vitesses en marche AV avec surmultiplication :
- 280) Rapport de surmultiplication :

**PONT MOTEUR**

- \* 290) Type du pont moteur : **Puente rígido - Arbol semi-flotante**
- \* 291) Type de différentiel : **DANA 44 piñón corona hipoidal**
- \* 292) Type du pont auto-bloquant (si prévu) :
- 293) Rapport au couple conique : **2,87 - 3,07 - 3,31**
- Nombre de dents : **15-43 14-43 13-43**



**IMPORTANT.** — *La conformité de la voiture avec les numéros et photos indiqués en caractères italiques ainsi qu'avec toute la page 8, n'a pas à être vérifiée lorsque le véhicule a été engagé en groupe 2 (Tourisme) ou groupe 3 (Grand Tourisme).*

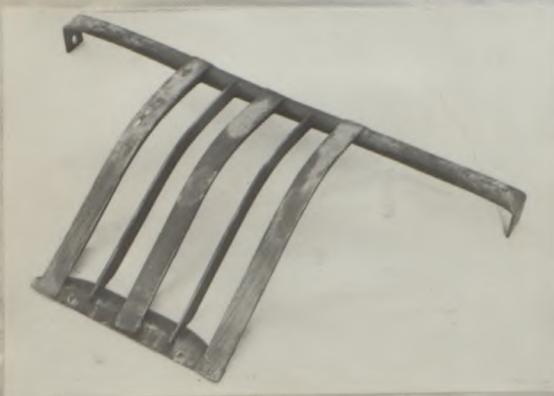
*Lorsqu'il s'agit d'une voiture engagée en groupe 4 (voitures de Sport), seuls les numéros et photos précédés d'une astérisque sont à contrôler pendant la vérification technique du véhicule.*

**EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES** supplémentaires montés en série et livrables sur demande : *doivent être mentionnés les numéros auxquels se réfèrent les modifications.*

- |                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| - Tanque de nafta 140 litros       | N <sup>o</sup> 2.059.179     |
| - Radiador agua y aceite combinado | N <sup>o</sup> 2.229.694 (1) |
| - Protección delantera             | N <sup>o</sup> 2.059.010 (2) |
| - Llantas de 6 $\frac{1}{2}$ "     | N <sup>o</sup> 2.059.185     |



(1)



(2)



\* Photo B



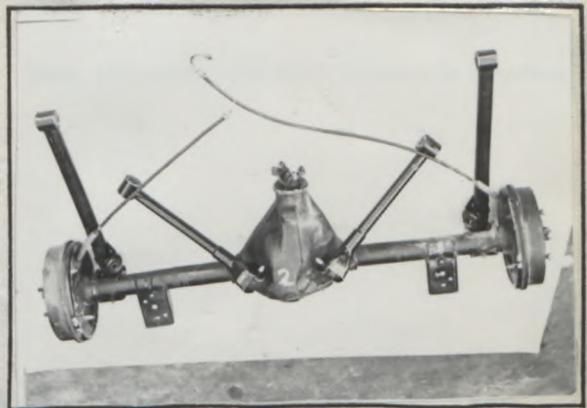
Photo C



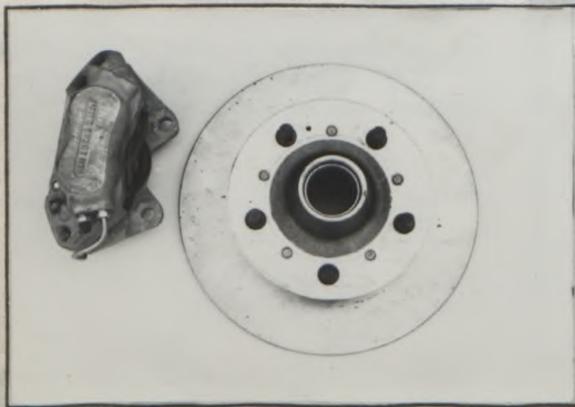
\* Photo D



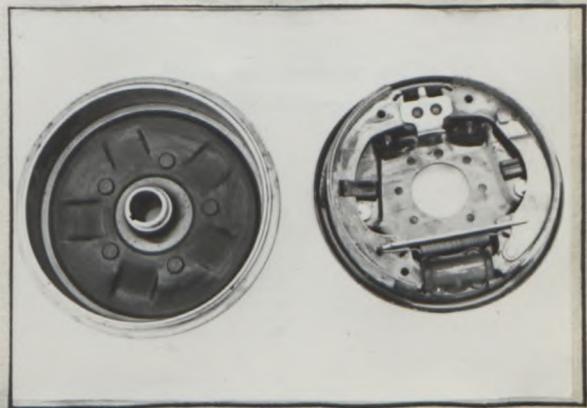
\* Photo E



\* Photo F



\* Photo G



\* Photo H

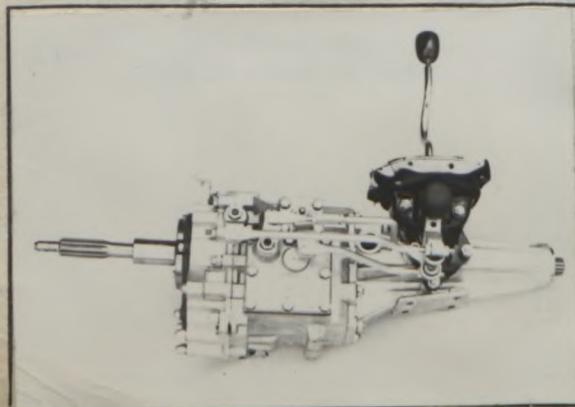
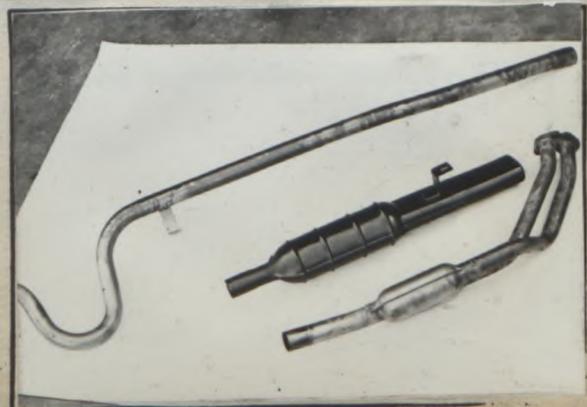
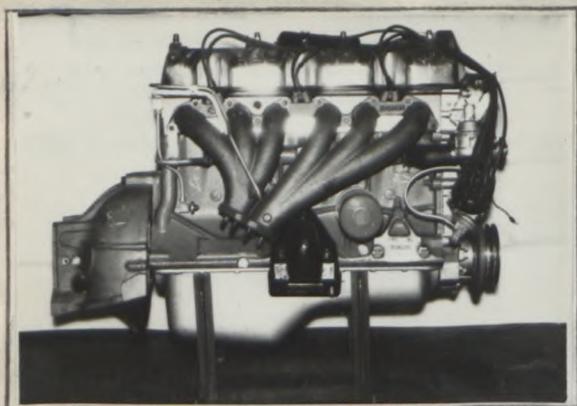


Photo I



\* Photo J



\* Photo K

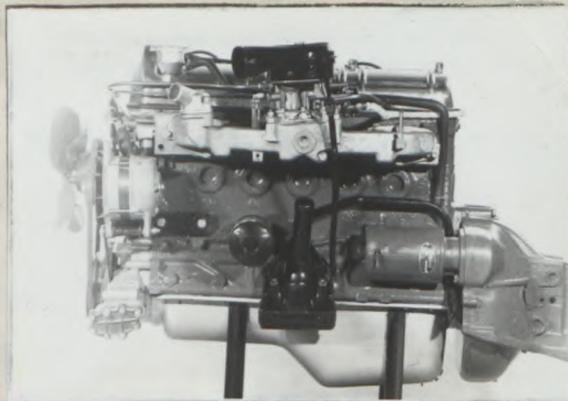


Photo L

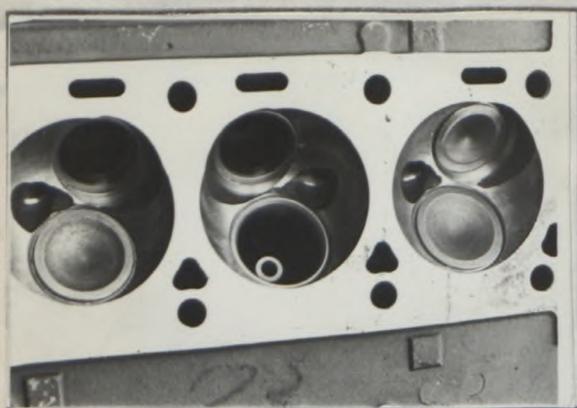


Photo M

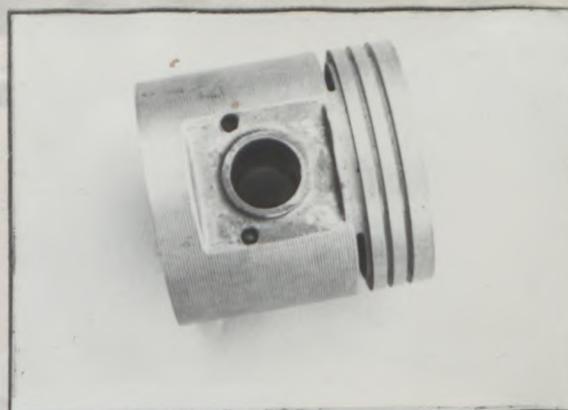
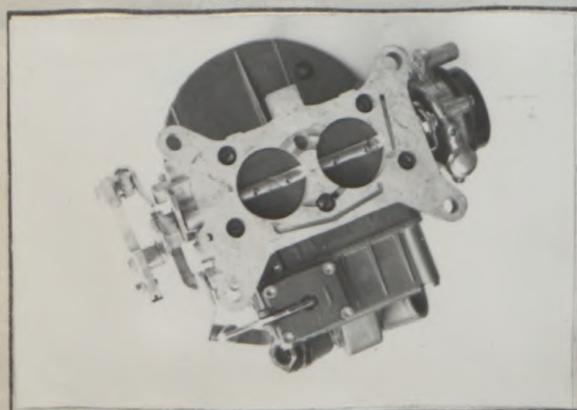


Photo N



\* Photo O



Photo P

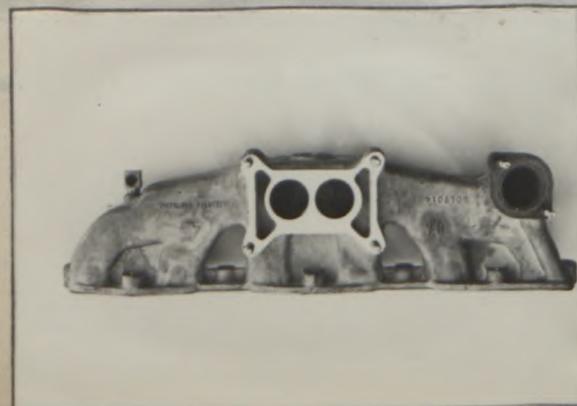


Photo Q



INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA S.A.

SECRETARÍA GENERAL  
Sarmiento 1230 - Buenos Aires  
Teléfono: 35-9502 - Cables: IKASA

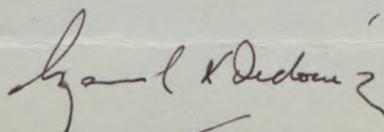
Julio 7 de 1967.

Señor Presidente del  
Automóvil Club Argentino  
Dr. César C. Carman  
Av. Libertador 1850  
Capital

De mi mayor consideración,

Tengo el placer de adjuntar en doce (12) ejemplares la  
solicitud de homologación del vehículo Torino 380,  
modelo PF 622 con las modificaciones solicitadas a  
nuestra presentación anterior.

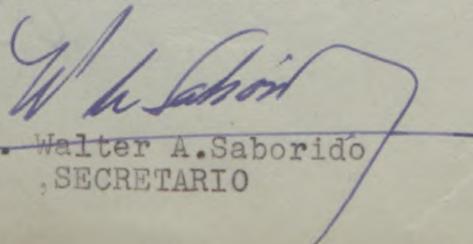
Tiene el placer de saludarlo,



Manuel X. Ordóñez  
Director Secretario

ELEVAMOS DIEZ EJEMPLARES FICHA DE HOMOLOGACION DEL AUTOMOVIL  
TORINO 380 PF 622 VERIFICADAS Y AVALADAS POR ESTE AUTOMOVIL  
CLUB NACIONAL.-

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO



Dr. Walter A. Saborido  
SECRETARIO

DOUBLE

# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J  
 AU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Marque T O R I N O 3 8 0 .. Modèle P F 6 2 2 ..  
 Numéros de série : — châssis/carrosserie 00792 .. Constructeur IKA ..  
 — moteur 7032412 .. Constructeur IKA ..  
 Cylindrée 3770 .. cm<sup>3</sup> .. 230 .. cu. in.

Le modèle est homologué le .. Liste ..  
 La construction du modèle décrit sur la présente fiche a commencé le 23 de Novembre de 1966 ..  
 et la série minimale de 1000 .. exemplaires identiques et conformés aux présentes spécifications a été  
 achevée le 6 de Mars de 1967 ..

\* Photo A : la voiture de 3/4 de l'avant.



Le modèle décrit sur cette fiche a fait l'objet des extensions d'homologation suivantes :

— Variantes :

Le .. Homol. N° .. Liste ..  
 Le .. Homol. N° .. Liste ..  
 Le .. Homol. N° .. Liste ..  
 Le .. Homol. N° .. Liste ..

— Evolutions normales du type :

Le .. Homol. N° .. Liste ..  
 Le .. Homol. N° .. Liste ..  
 Le .. Homol. N° .. Liste ..  
 Le .. Homol. N° .. Liste ..

Signature et cachet de  
 l'Autorité Sportive Nationale :

Signature et cachet de la F.I.A. :



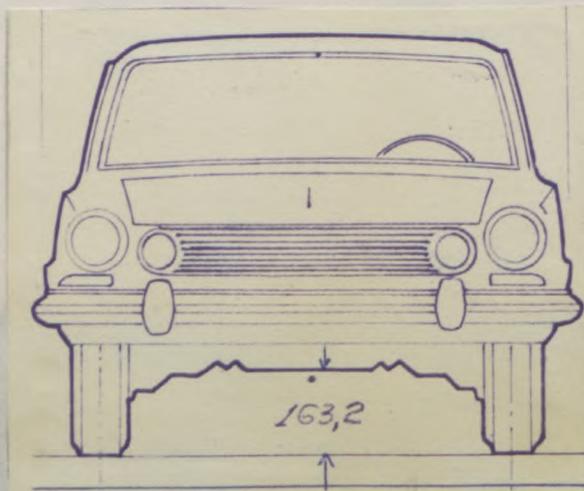
Marque TORINO 380 Modèle PF 622 F.I.A. Homol. N° .....

**IMPORTANT.** — Les points soulignés doivent obligatoirement être mentionnés en deux systèmes de mesure, dont un doit être le système métrique. (Voir tableau de conversion ci-dessous).

**CAPACITES ET DIMENSIONS**

- \* 1) Empattement .. 2723,1 .. mm .. 107.210 .. inches
- \* 2) Voie AV .. 1440,5 .. mm .. 56.713 .. inches (1)
- \* 3) Voie AR .. 1432,4 .. mm .. 56.394 .. inches (1)
- 4) Longueur hors tout de la voiture .. 4723,3 .. mm .. 185.72 .. inches
- 5) Largeur hors tout de la voiture .. 1778 .. mm .. 70.86 .. inches
- 6) Hauteur hors tout de la voiture .. 1407 .. mm .. 55.38 .. inches
- \* 7) Capacité du réservoir d'essence (y compris la réserve) : .. 64 .. litres  
 .. 16,896 .. gallon U.S. .. 14 .. gallon Imp.
- 8) Nombre de places .. 4 ..
- \* 9) Poids : poids total de la voiture en ordre de marche, les pleins faits avec une roue de rechange et tout équipement indiqué dans la présente fiche, mais sans carburant ni outillage :  
 .. 1406 .. kg .. 3100 .. lbs .. 27,67 .. cwt

(1) Indiquez la garde-au-sol AV et AR correspondant aux voies AV et AR de la voiture et précisez sur une figure deux points non modifiables de la structure du véhicule où ces cotes de garde-au-sol ont été mesurées. Ces cotes de garde-au-sol ne sont prévues que pour mesurer la voie et n'affectent en aucune façon la qualification de la voiture. Des dimensions de voies différentes obtenues par l'emploi d'autres jantes d'une largeur supérieure doivent être mentionnées sur la demande d'homologation pour les jantes en question.



**TABLEAU DE CONVERSION**

1 inch (pouce) ..	2,54 cm	1 quart U.S. ....	0,9464 litres
1 foot (pied) ..	30,4794 cm	1 pint (pt) ..	0,568 litres
1 square inch (pouce carré) ..	6,452 cm²	1 gallon Imp. ....	4,546 litres
1 cubic inch (pouce cube) ..	16,387 cm³	1 gallon U.S. ....	3,785 litres
1 pound (livre) ..	453,593 gr.	1 hundred weight (cwt) ..	50,802 kg



**SUSPENSION**

- \* 70) Suspension AV (photo D) : type Paralelogramo
- \* 71) Type de ressort : Helicoidal
- 72) Stabilisateur (si prévu) : Diametro 20,3 mm
- 73) Nombre d'amortisseurs : 1 p./lado 74) Type : Telescópico hidráulico
- \* 78) Suspension AR (photo E) : type Eje rígido - 4 barras
- \* 79) Type de ressort : Helicoidal
- 80) Stabilisateur (si prévu) : .....
- 81) Nombre d'amortisseurs : 2 82) Type : Telescópico hidráulico

**FREINS** (photos F et G)

- \* 90) Système : Hidráulico; Adelante: Disco ; Atrás: Tambor
- 91) Servo-frein (si prévu), type : Opcional
- 92) Nombre de maître-cylindres : 1

	AVANT		ARRIERE	
93) Nombre de cylindres par roue :	3		1	
94) Alésage : Mayor 1	57,15	2,250	19,05	0,750
Menor	40,46	1,593		
<i>Freins à tambour :</i>				
95) Diamètre intérieur :	mm	in.	279,4	11"
96) Longueur des garnitures :	mm	in.	300 - 240	11,811 - 9,455
97) Largeur des garnitures :	mm	in.	51	2"
98) Nombre de mâchoires par frein :	2			
99) Surf. de freinage par fr. :	mm <sup>2</sup>	sq. in.	103800	161
<i>Freins à disque :</i>				
100) Diamètre extérieur :	285	11,221	mm	in.
101) Epaisseur du disque :	12,7	0,500"	mm	in.
102) Longueur des sabots :	86	3,386	mm	in.
103) Largeur des sabots :	51	2"	mm	in.
104) Nbre de sabots par frein :	2			
105) Surf. de freinage par fr. :	9060	14,043	mm <sup>2</sup>	sq. in.



Marque .. Torino 380 .. Modèle .. PF - 622 .. F.I.A. Homol. N° ..

**MOTEUR**

- \* 130) Cycle : .. 4. tiempos .. \* 131) Nombre de cylindres : .. 6 ..
- \* 132) Disposition des cylindres : .. Linea ..
- \* 133) Alésage : 84,937 .. mm 3,344 .. in. \* 134) Course : 111,12 .. mm 4,375 .. in.
- \* 135) Cylindrée par cylindre : .. 628,33 .. cm<sup>3</sup> .. cu.in.
- \* 136) Cylindrée totale : .. 3.770 .. cm<sup>3</sup> .. 230 .. cu.in.
- \* 137) Matériau du bloc cylindre : .. Fundición gris ..
- \* 138) Matériau des chemises (si prévues) : .. ..
- \* 139) Culasse, matériau : .. Fundición gris ..
- \* 140) Nombre d'orifices d'admission : .. 6 .. \* 141) Nombre d'orifices d'échappement : .. 6 ..
- 142) Taux de compression : .. 7.5:1 ..
- 143) Volume de la chambre de combustion : .. 96 .. cm<sup>3</sup> .. 5,856 .. cu.in.
- 144) Piston, matériau : .. Aluminio .. 145) Nombre de segments : .. 3 ..
- 146) Distance de la médiane de l'axe du piston au sommet du piston 53,924 mm 2.123 .. inches
- \* 147) Vilebrequin : ~~coulé~~ - estampé. \* 148) Type de vilebrequin : .. Una sola pieza ..
- \* 149) Nombre de paliers de vilebrequin : .. 4 ..
- \* 150) Matériau des chapeaux de palier de vilebrequin : .. Fundición gris ..
- 151) Système de graissage : ~~carter-sec~~ - carter humide.
- 152) Capacité du réservoir/carter : 5,535 .. litres 9,393 .. pints 1,414 .. quarts U.S.
- 153) Radiateur d'huile : ~~oui~~ - non. \* 154) Systeme de refroidissement du moteur : ..
- 155) Capacité du circuit de refroidissement : 11,100 litres 19,559 .. pints 2,932 .. quarts U.S.
- 156) Ventilateur (si prévu) : diamètre : .. 406,4 .. cm .. 16 .. inches
- 157) Nombre de pales du ventilateur : .. 4 ..

*Paliers :*

- \* 158) Paliers vilebrequin, type : .. Diamètre : 60,3196 .. mm 2,3748 .. inches
- \* 159) Tête de bielle, type : .. En 2 partes .. Diamètre : 52,3824 .. mm 2,0623 .. inches

*Poids :*

- 160) Volant (nu) : .. 12.700 .. kg .. 28 .. lbs
- 161) Volant avec embrayage (partie tournante) : .. 20,200 .. kg .. 44,532 .. lbs
- 162) Vilebrequin : .. 35 .. kg .. 77,162 .. lbs
- 163) Bielle : .. 0,840 .. kg .. 1,851 .. lbs
- 164) Piston avec axe et segments : .. 0,618 .. kg .. 1,361 .. lbs



Marque .. Torino 380 .. Modèle .. PF - 622 .. F.I.A. Homol. N° ..

### MOTEUR CAS DU CYCLE 4 TEMPS

- \* 170) Nombre d'arbres à cames : .. 1 ..
- \* 171) Emplacement : .. En la cabeza ..
- \* 172) Système de commande : .. Cadena ..
- \* 173) Système de commande des soupapes : .. Balancines ..

### ADMISSION (voir page 8) (N.B.)

- 180) Matériau du collecteur d'admission : .. Aluminio ..
- 181) Diamètre extérieur des soupapes : .. 48,2 .. mm .. 1.898" .. inches
- 182) Levée maximum des soupapes : .. 9,52 .. mm .. 0.375" .. inches
- 183) Nombre de ressorts par soupape : .. 2 ..
- 184) Type de ressort : .. Helicoidal ..
- \* 185) Nombre de soupapes par cylindre : .. 1 ..
- 186) Jeu à froid des soupapes : .. 0,20 .. mm .. 0.008" .. inches
- 187) Avance d'ouverture (avec jeu à froid indiqué) : .. 15° ..
- 188) Retard de fermeture (avec jeu à froid indiqué) : .. 55° ..
- 189) Filtre à air : huile - sec. — Cartouche : oui - non.

### ECHAPPEMENT (voir page 8)

- 195) Matériau du collecteur d'échappement : .. Fundición gris ..
- 196) Diamètre extérieur des soupapes : .. 41.1 .. mm .. 1.618" .. inches
- 197) Levée maximum des soupapes : .. 9,52 .. mm .. 0.375" .. inches
- 198) Nombre de ressorts par soupape : .. 2 ..
- 199) Type de ressort : .. Helicoidal ..
- \* 200) Nombre de soupapes par cylindre : .. 1 ..
- 201) Jeu à froid des soupapes : .. 0,20 .. mm .. 0.008" .. inches
- 202) Avance d'ouverture (avec jeu à froid indiqué) : .. 43° ..
- 203) Retard de fermeture (avec jeu à froid indiqué) : .. 15° ..

### ALIMENTATION PAR CARBURATEUR (photo N)

- 210) Nombre de carburateurs : .. 1 ..
- 211) Type : .. Doble descendante ..
- 212) Marque : .. Holley ..
- 213) Modèle : .. 2300-C ..
- 214) Nombre de passages gaz par carburateur : .. 2 ..
- 215) Diamètre de la tubulure ou des tubulures gaz à la sortie du carburateur : .. 39,69 .. mm .. 1.562" .. inches
- 216) Suivant type de carburateur : diamètre du ou des diffuseur (s) au point d'étranglement maximum. - dimensions du passage des gaz au point de passage le plus étroit avec piston au point le plus élevé (exemple : SU) : .. 28,575 .. mm .. 1.125" .. inches

N.B. — Voir page intercalaire pour information supplémentaire pour moteurs deux temps et moteurs suralimentés.



Marque ... **TORINO 380** ... Modèle ... **PF 622** ... F.I.A. Homol. N° ...

**INJECTION** (si prévue)

- 220) Marque de la pompe : .....
- 221) Nombre de pistons : .....
- 222) Modèle ou type de la pompe : .....
- 223) Nombre total d'injecteurs : .....
- 224) Emplacement des injecteurs : .....
- 225) Diamètre de la pipe d'admission au point de passage le plus étroit : ..... mm ..... inches

**EQUIPEMENT DU MOTEUR**

- 230) Pompe à essence : mécanique et/ou ~~électrique~~ .....
- 231) Nombre : ..... **1** .....
- 232) Type du système d'allumage : .. **bobina** .....
- 233) Nombre de distributeurs : .. .. **1** .....
- 234) Nombre de bobines : .. .. **1** .....
- 235) Nombre de bougies par cylindre : .. .. **1** .....
- 236) Génératrice, type : ~~dynam~~ - **alternateur** . — Nombre : .. .. **1** .....
- 237) Système d'entraînement : .. **por correa en "V"** .....
- 238) Tension : .. .. **12 Volts 40 Amp.** .....
- 239) Batterie, nombre : .. .. **1** .....
- 240) Emplacement : .. .. **compartimiento baúl lado izquierdo** .....
- 241) Tension : .. .. **12 Volts** .....

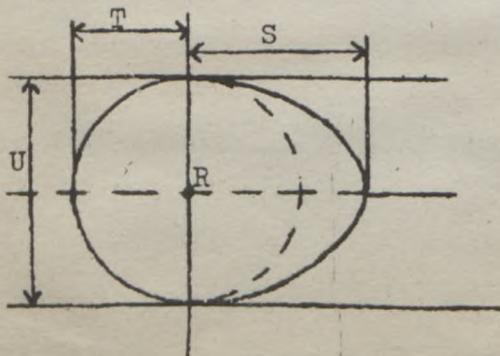
**PERFORMANCE DU MOTEUR ET DU VEHICULE**

(comme déclarés par le constructeur dans son catalogue)

- 250) Puissance du moteur : .. .. **155** .. (type de cv : **HP**....) à .. **4300** .. tours/min.
- 251) Régime maximum : .. .. **4500** .. tr/mn. — Puissance à ce régime : .. **152** .. CV
- 252) Couple maximum : .. .. **30 kgm.** .. à .. .. **2500** .. tr/mn
- 253) Vitesse maximum de la voiture : .. .. **174** .. km/heure .. **108,7** .. miles/heure

255) **centro árbol de levas**

R = centre arbre à cames.



Came admission : **Leva de admisión**

- S = .. **21,665** .. mm .. **.85297** .. inches
- T = .. **15,24** .. mm .. **.600** .. inches
- U = .. **30,48** .. mm .. **1.200** .. inches

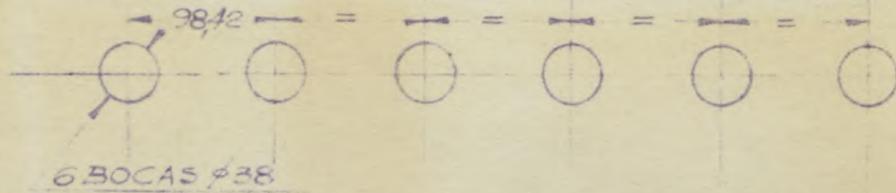
Came échappement : **leva de escape**

- S = .. **21,665** .. mm .. **.85297** .. inches
- T = .. **15,24** .. mm .. **.600** .. inches
- U = .. **30,48** .. mm .. **1.200** .. inches

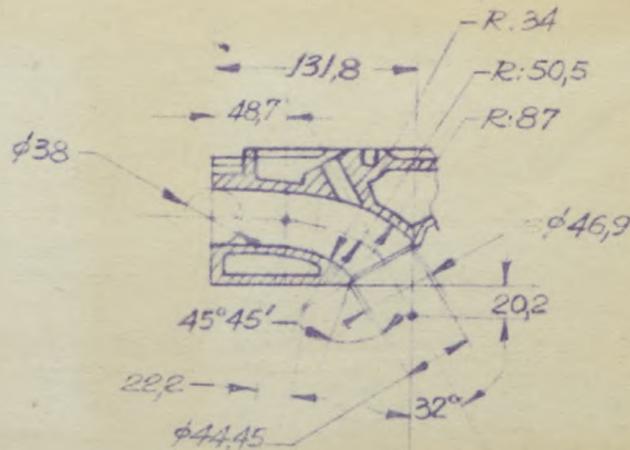


F 6

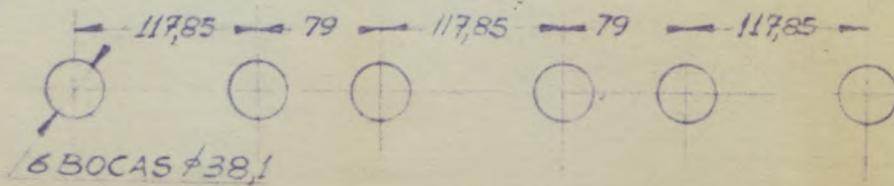
Dessin orifices collecteur admission, face côté culasse. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



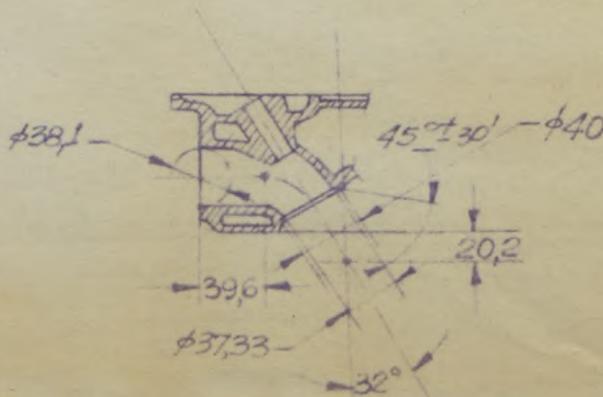
Dessin orifices admission culasse face collecteur. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



Dessin orifices collecteur échappement face côté culasse. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



Dessin orifices échappement culasse face collecteur. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



Marque ... TORINO 380 ... Modèle .. PF .. 622 .. F.I.A. Homol. N° ..

**TRANSMISSION AUX ROUES**

**EMBRAYAGE**

- 260) Type de l'embrayage : ... seco. ... 261) Nombre de disques : ... 1. ...
- 262) Diamètre : ... 235 ... mm ... 9.25 ... inches
- 263) Diamètre des garnitures : intérieur : ... 152,4 ... mm ... 9.25 ... inches  
 extérieur : ... 235 ... mm ... 6 ... inches
- 264) Système de commande : ... hidráulico ...

**BOITE DE VITESSES (photo H)**

- \* 270) A contrôle manuel, marque : ... ZF ... Système de commande : ... mecánico ...
- \* 271) Nombre de rapports AV : ... 4 ... 272) Nombre de rapports AV synchronisés : 4 ..
- 273) Emplacement de la commande : piso ..
- \* 274) Boite automatique, marque : ... Type : ...
- \* 275) Nombre de rapports AV : ... 276) Emplacement de la commande : ... opcional

277)	Manuel		Automatique		Suppl. Manuel/Automatique			
	Rapport	N. dents	Rapport	N. dents	Rapport	N. dents	Rapport	N. dents
		E Q						
1	2,83	34-13			2,42	34-13		
2	1,85	29-17			1,57	29-17		
3	1,38	28-22			1,17	28-22		
4	1,00	24-26			1,00	26-24		
5								
6								
Marche AR	3,15: 1	32-11			3,15:1	32-11		

- 278) Surmultiplication, type : ...
- 279) Vitesses en marche AV avec surmultiplication : ...
- 280) Rapport de surmultiplication : ...

**PONT MOTEUR**

- \* 290) Type du pont moteur : ... Puente rígido. - Arbol semi-flotante. ...
- \* 291) Type de différentiel : ... DANA 44 piñón corona hipoidal. ...
- \* 292) Type du pont auto-bloquant (si prévu) : ...
- 293) Rapport au couple conique : 2,87. - 3,07. - 3,31. ...
- Nombre de dents : .. 15-43 .. 14-43. ... 13-43. ...



**IMPORTANT.** — *La conformité de la voiture avec les numéros et photos indiqués en caractères italiques ainsi qu'avec toute la page 8, n'a pas à être vérifiée lorsque le véhicule a été engagé en groupe 2 (Tourisme) ou groupe 3 (Grand Tourisme).*

*Lorsqu'il s'agit d'une voiture engagée en groupe 4 (voitures de Sport), seuls les numéros et photos précédés d'une astérisque sont à contrôler pendant la vérification technique du véhicule.*

**EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES** supplémentaires montés en série et livrables sur demande : *doivent être mentionnés les numéros auxquels se réfèrent les modifications.*

- |                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| - Tanque de nafta 140 litros       | № 2.059.179     |
| - Radiador agua y aceite combinado | № 2.229.694 (1) |
| - Protección delantera             | № 2.059.010 (2) |
| - Llantas de 6 $\frac{1}{2}$ "     | № 2.059.185     |



(1)



(2)



Marque ..... Torino 380

Modèle ..... PF 622

F.I.A. Homol. N° .....

\* Photo B



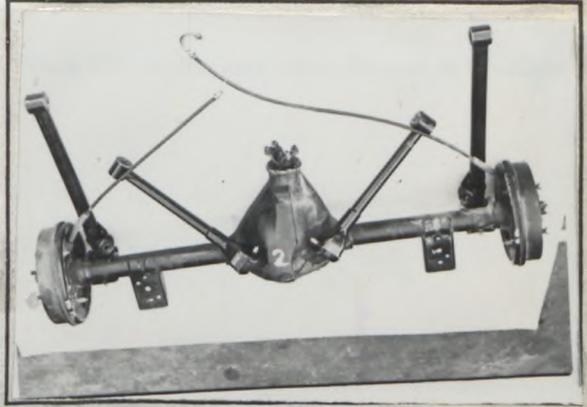
Photo C



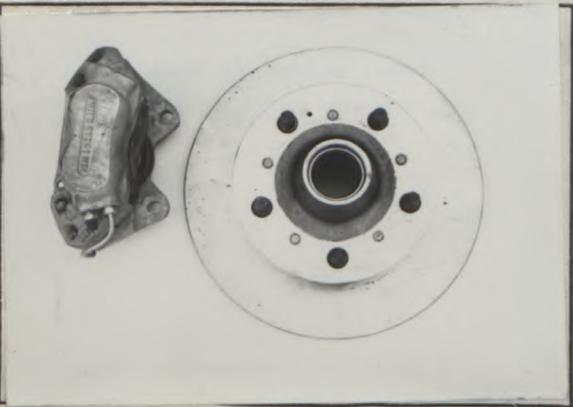
\* Photo D



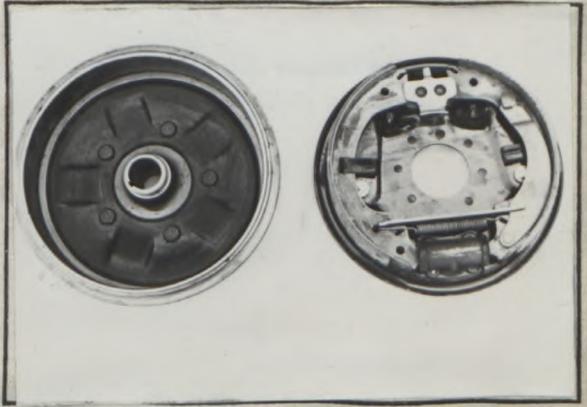
\* Photo E



\* Photo F



\* Photo G



\* Photo H

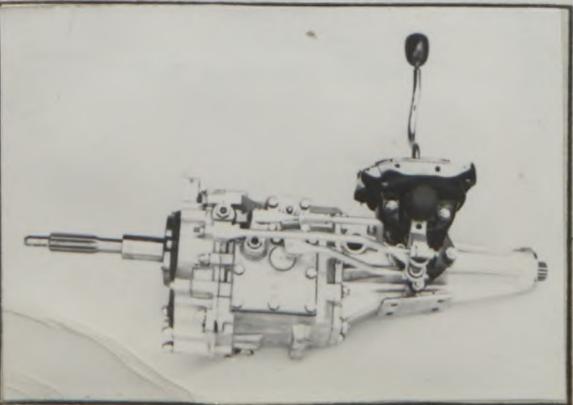
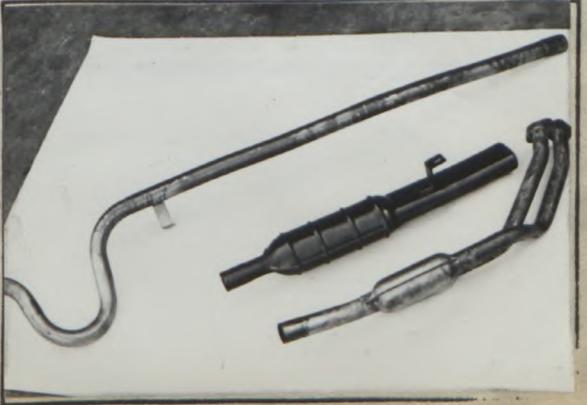
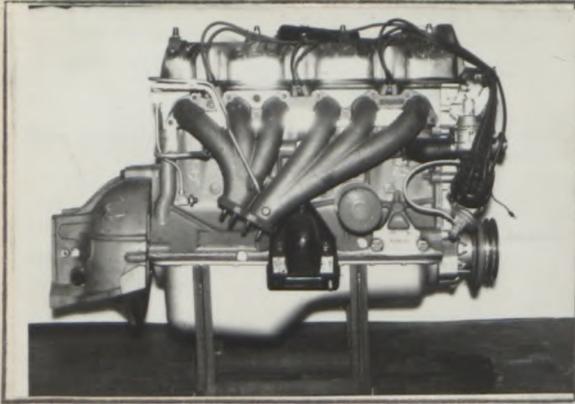


Photo I



\* Photo J



\* Photo K

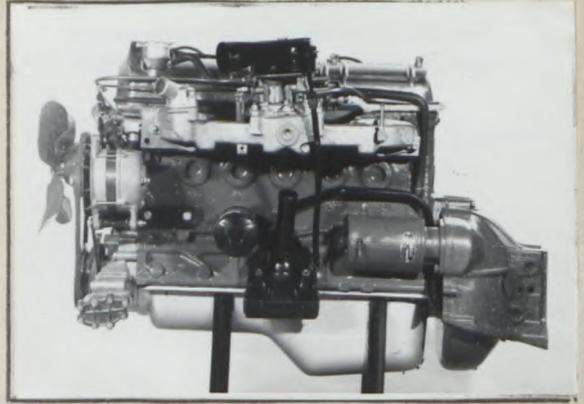


Photo L

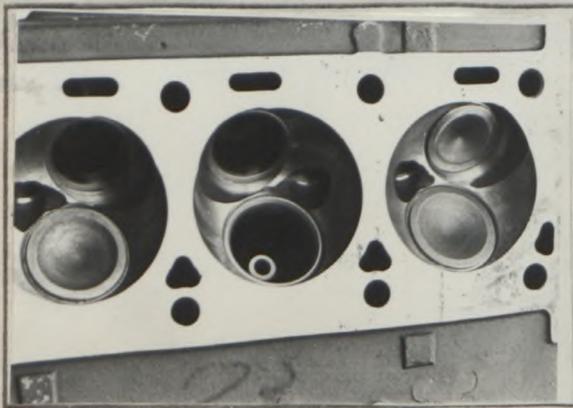


Photo M

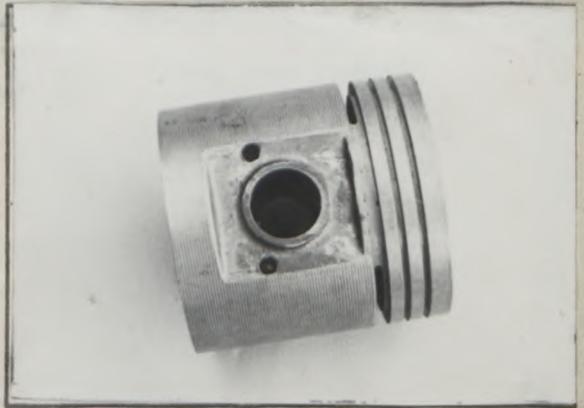
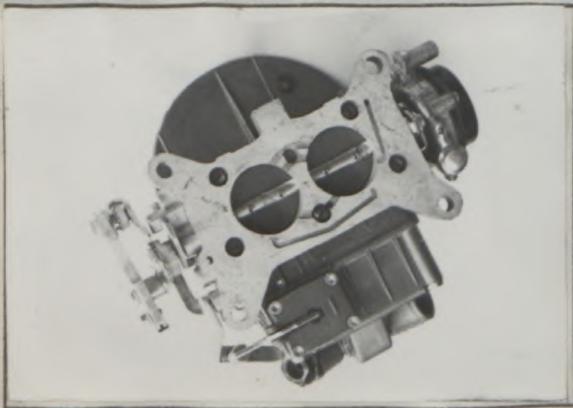


Photo N



\* Photo O

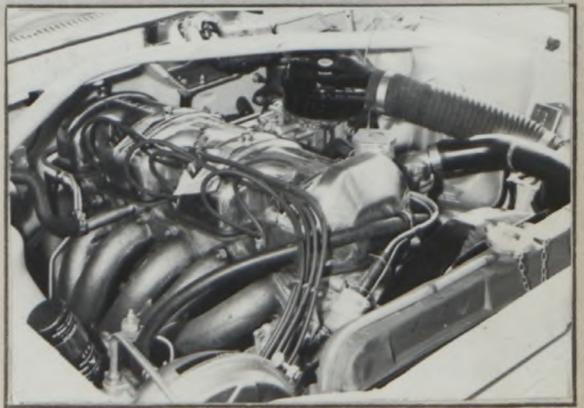


Photo P

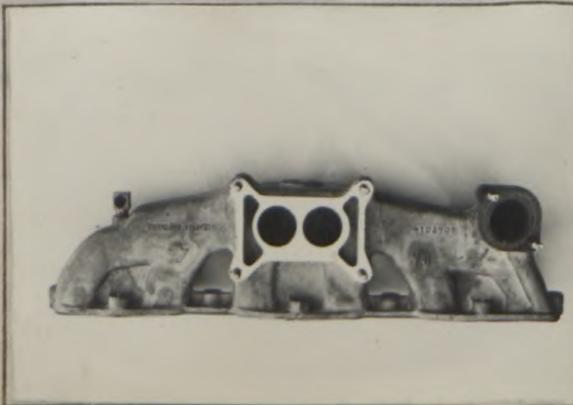


Photo Q

